



# 路德會西門英才中學

## Gertrude Simon Lutheran College

校訊 Newsletter

校址：元朗公園北路一號  
電話號碼：2478 2424

No.1 Town Park Road North, Yuen Long, Hong Kong  
傳真：2474 8173

網址：<http://www.gslc.edu.hk>  
電郵：[schooladmin@gslc.edu.hk](mailto:schooladmin@gslc.edu.hk)



### 校長的話

#### Message from the Principal

各位同學，開學兩個多月了。每次早會老師們都跟同學談「關愛」：為了讓同學牢記內容，老師均設法演繹，有講故事的，有分享親身經歷的，也有分析說理的。老師不光是說，還用行動關愛同學，讓同學體會關愛，感受關愛！美國學者 Ingersoll 曾說：「助人的雙手比祈禱的雙唇更神聖。」也就是說，行動比說話神聖，在生活中實踐才真正有價值。

對關愛自己的人回報關愛，看來稍為容易些，對開罪我們的人關愛就難得多。聖經有這樣一個故事：耶穌有個門徒名叫彼得，有一次他氣沖沖跑到主耶穌跟前說：「主啊，我弟兄得罪我，我當饒恕他幾次呢？到七次可以嗎？」彼得以為饒恕他弟兄七次已經很不容易了，肯定得到稱讚。沒想到主耶穌卻告訴彼得：「我對你說：不是到七次，乃是到七十個七次。」七十個七次是一個什麼的概念？是否真的數到七十個七次就夠了？其實不是的，這句話的意思是無限的饒恕和關愛。這太難做到了，可見主耶穌的寬廣、胸懷、包容與氣度令我們驚嘆！你能追隨主耶穌的腳步嗎？

孔子說「君子求諸己，小人求諸人」（《論語·衛靈公》），遇到不如意或不解的事，都會問自己是不是出了什麼問題？而不是輕易諉過於人。這就是君子與小人的差異。朱熹說「盡己之謂忠，推己之謂恕。」這裏指凡事將心比心，設身處地為他人著想。君子對自己有嚴格要求，但卻寬以待人。孟子說「君子莫大乎與人為善」，是指君子擅於學習別人的優點，擅於導人以善，與別人一起追求「做好人、做好事」。因為只有胸懷坦蕩，與人為善的人，才能夠承擔起維護真理的社會責任和使命。

釋迦牟尼曾說過：「一滴水怎樣才能不乾涸？把它放到大海裏去。」同學，你的「大海」在哪？美德是海，關愛是海，學問是海，無限的大海，是我們要追求的方向。

我看到同學像一滴一滴的水正移向大海，特別看到中六級的同學，為了不影響同路人備戰公開試，開學至今，收拾心情，天天與同儕努力；為自己的理想放下自己喜愛的運動、放下自己喜愛的娛樂；拚力爭取在不多的時間力追失地，期望在公開試取得佳績，為自己的未來創一片天空。同學追求活潑而守紀律、單純而不幼稚、勇敢而不魯莽、感性而不衝動、投入而不盲目。我感受到同學在學習的過程追求君子風範，努力實踐「關愛」；想成為一片照射在冬日的陽光，溫暖同儕、溫暖老師、溫暖校園；想成為一泓出現在沙漠的泉水，使自己，使身邊人重新看到希望；也想成為一首飄蕩在夜空的搖籃曲，使友人、家人獲得心靈的滿足和安慰。

相信我們的同學都能追隨主耶穌的腳步：篤志厲行，嚴於律己、寬以待人，踐行君子的美德；裝備好自己，擁抱明天、擁抱未來！

## **Disciplining ourselves seriously but treating others forgivingly**

The new academic year has started for more than a month and teachers always talk about love and care during the morning assemblies. In order to let students have a deeper understanding of the content, each teacher has made use of different approaches such as telling story, sharing personal experiences, analytical and interpretative sharing, etc. Teachers not only conduct sharing, but also put it into practice by showing care to students so as to let them experience love and care. The American scholar, Ingersoll, said that the two helping hands are more sacred than the two lips saying the prayers. In other words, taking action is more sacred than just speaking which implies that putting action into practice in our daily lives is meaningful indeed.

Showing love and care to those who care about us seems to be easier to understand. However, it is much more difficult to do so when facing those who offend us. Let us take a look at a story in the Bible. Peter was one of the disciples following Jesus. One day, he was so cross that he rushed to talk with Jesus. He asked Jesus, “My lord! If my brother angers me, how many times should I forgive him? Is it okay if I do so up to seven times?” Peter thought that it was not that easy for him to forgive his brother seven times and he expected that he would be praised by Jesus. To his surprise, Jesus told him that forgiving others seven times was not enough. It should be seventy times of seven times. What does it actually mean? Does it mean that we have to forgive others up to seventy times of seven times? In fact, it doesn’t. It actually means that we need to show endless forgiveness and care. To be honest, it is very hard to do so. We are shocked by Jesus’ generosity, tolerance and forgiveness. Are you willing to follow in his footsteps?

In one of the articles of the Analects of Confucius, he said that a gentleman would impose a high moral standard on himself, whereas a flunky would impose a high moral standard on others instead of himself. Whenever we come cross misfortunes or problems, we should ask ourselves if we have done anything wrong, but not to put the blame on others. That is the difference between a gentleman and a flunky. Zhu Xi suggested that we should try to see things through other people’s eyes and be considerate. A gentleman asked himself to behave well, but tended to be forgiving when interacting with others. Mencius claimed that a gentleman was good at learning the strengths of others and guiding others towards the correct path. In other words, we should work together with one another to be good guys and to do good things.



It is because only those who are broad-minded and kind-hearted are able to take up the responsibility and mission of protecting the society.

Gautama Buddha once asked, “How can a water droplet not be dried up? Put it into the sea.” My beloved students, where is your sea? Virtue, knowledge, love and care are the sea. The endless sea is the direction we have to pursue.

I can see that students are just like the water droplets which are moving towards the sea, especially the S.6 students. In order not to affect others preparing for the public examination, they have started working hard with their classmates since the beginning of this academic year. They put aside their favorite sports and leisure activities so as to realize their dreams, hoping to catch up with other students if they lag behind. They aim at passing the public examination with flying colors so that they can pave the road for a bright future. Students are longing to be active but obedient, innocent but not childish, brave but not reckless, perceptual but not impulsive and highly involved but not blindly doing so. I can feel that students are like gentlemen during the learning process and they are trying their very best to put love and care into practice, hoping to become a sunbeam shining brightly on a chilly winter day so as to warm the peers, teachers and school campus. What’s more, they want to turn themselves into a fountain which appears in the desert in order to offer hopes again to themselves and the people nearby. Besides, they also aim to be a lullaby drifting in the dark sky at night so that their friends and family members can gain satisfaction and comfort in their hearts.

I believe that our students can surely follow in the footsteps of Jesus – trying the best to do something wholeheartedly, disciplining ourselves seriously, but treating others forgivingly so as to put the virtues of a gentleman into practice. You should all equip yourselves well in order to embrace tomorrow and the future.





# 教職員會議

## Staff meeting





# 清遠市華僑中學到訪

Teachers from Overseas Chinese Middle School of Qingyuan  
are visiting our school





# 暑期見習計劃啟動禮

The start-up ceremony of the Summer Internship Scheme





# 星夢校園

School campus with pop stars



# 歌唱顯才華

Showing your singing talents





# 同學積極參與 STEM 活動

Students are actively participating in the STEM activities









# 與廣州市姊妹校第四中學交流

Our sister school, Guangzhou Fourth Middle School, is paying a visit to us





# 學生會活動

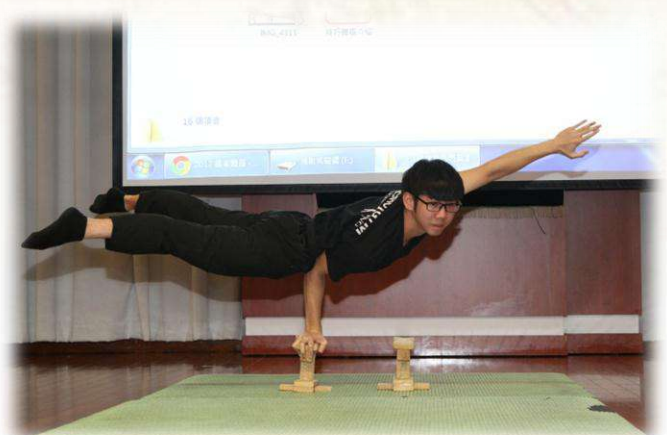
## Activities organized by the Student Union





# 技巧體操示範

## Acrobatic gymnastics demonstration





# 單車示範

## Biking demonstration





# 生物科考察

A field trip organized by the Biology Department





# 領袖生西貢訓練營

## Prefect training camp in Sai Kung



凡事包容，凡事相信，凡事盼望，  
凡事忍耐。

Beareth all things, believeth all  
things, hopeth all things, endureth  
all things.



# 中文大學到校觀課

The students from the CUHK are paying a visit to our school





# 暑期英語聖經班

## Summer English bible class





# 中一新生銜接班

## S.1 bridging course





# 路德會聯校教師培靈會

## Lutheran joint school gospel meeting





# 開學禮

## The School Opening Ceremony





# 領袖生就職禮

## The Prefect Inauguration Ceremony





## 校友許志偉回校分享

Our alumnus, Mr. Hui Chi-wai, is conducting a sharing at school



## 同學積極設計班旗

Students are actively designing their class flags





# 學生、家長齊敬師

Parents and students are celebrating Teachers' Day together



凡事包容，凡事相信，凡事盼望，  
凡事忍耐。

Beareth all things, believeth all  
things, hopeth all things, endureth  
all things.



## 校友黃凱琦分享應用學習選修科

Our alumna, Ms. Wong Hoi-ki, is conducting a sharing on the elective subjects of the applied learning





# 基本法流動資源中心

## Basic Law Mobile Resource Centre





# 同學踴躍參與週會

Students are eagerly participating in the assembly





# 中文科齊賀中秋

The Chinese Department is celebrating the Mid-Autumn Festival





# 黃愛恩博士分享生命見證

Dr. Wong Oi-yan is conducting a sharing on life





# 主日崇拜後活動

## Activities after the Sunday Worship





# 新東方長沙學校到訪學習

New Oriental Changsha School is paying a visit to our school





# 香港教育界國慶聚餐

A banquet celebrating National Day held by the education field in Hong Kong

人民共和國成立70周年國慶聯歡宴 (1949-2019)





# 國慶盃 Competitions on National Day









# 與姊妹校齊賀國慶及探訪路德會深圳國際學校

## Celebrating National Day with sister school and visiting Buena Vista Concordia International School









# 健康校園計劃簡介會

## A briefing session on Healthy School Programme





## 同學積極參與課堂

Students are actively participating in lessons



## 校長感謝學生會的努力和付出

Principal Kan is expressing thanks to the efforts made by the Student Union





# 早會點滴

A snapshot during the morning assembly





# 同學積極參與英語活動

Students are partaking in the English activities eagerly





# 校園電視

## School Campus TV





# 寫書法學修養

Practising calligraphy to instill self-cultivation





# 同學努力練習備戰陸運會

Students are actively preparing for the Sports Day





# 綠色校園計劃

## Green Campus Scheme





# 黃子才先生分享生命見證

A sharing on life conducted by Mr. Wong Tsz Choi





# 張瑪莉女士教授禮儀

Ms. Mary Cheung is teaching etiquette





# 成果共享

## Sharing the accomplishments









# 家校活動

Joint activities of teachers and parents

## 中一家長會

S. 1 Parents' Meeting



耶穌說：「我就是生命的糧。到我這裡來的，必定不餓；信我的，永遠不渴。」

And Jesus said unto them, I am the bread of life: he that cometh to me shall never hunger; and he that believeth on me shall never thirst.



# 中六家長會

## S.6 Parents' Meeting





# 小學家長參觀校園

Primary school students' parents are visiting our school





# 中一家長觀課日

## Lesson Observation Day by S.1 students' parents





# 家教會周年大會

## The Annual PTA Meeting



你們是世上的光  
(YOU ARE THE LIGHT OF THE WORLD)